







TYBERYUSZ

POWIEŚĆ przez J. Evansa Wilsona.

Tłumaczyła z angielskiego baronowa Zoia Hartinghova. (Ciąg dalszy). Przymiślał ramię jej do swego i drobna dłoń, obciążoną białą rękawiczką, ukrył w swojej, potem dodał: — Pozwól, że ci powiesz, że cię kocham, dzisiajś się toalety. Delikatny odcień tej barwy lionje przedziwnie z twoją urodą. Przykro mi było, że nie mogłem przyjąć twego zaproszenia na obiad. Miałem nadzieję, że zdążył obod na ozarną kawę, ale pociąg, którym wracałem, spóźnił się tak, że nie miałem innego wyboru, jak czekać na ciebie tutaj.

jemność podróżowania towarowym, trzęsącym pociągami, wlokącym się powoli jak ślimak. — Dlaczego więc naraziłeś się na tę niewygodę, zamiast czekać ekspresu? — Konieczność nie zostawia wyboru. Zresztą, gdybym był czekał na kurier, nie byłbym zdążył na czas, aby tu ciebie spotkać. Oczekiwanie przyjęcia skraca nudę niewygodnej podróży. — Czy odgadła, że jakiś bolesny, potajemny prąd spętany podniecenia wyrwał na powierzchnię ich rozmowy te puste bańki mydlane czyich pochlebstw? czy też bezmyślnie zagadnęła go w przedmiocie, który ołowiem ciążył mu na sercu? — Dziś popołudniu siostra Serena pisała do mnie, prosząc o przelanie niektórych przedmiotów, potrzebnych do wygoody chorej. Nie wiem doprawdy, czy powinniśmy cieszyć się, czy smuć, że ta biedna istota jest prawie... — Oszczędź mi, na Boga, egipskiej mumii na tej ucieczce! — gorątkowo przerwał Dunbar. — Radym na chwilę wykreślić z mej pamięci wszelkie memento mori. Daj mi odetchnąć upajającą wonią twoich róż i zapomnij o tem, że może robak toczy ich serce. Czy nie zechciałabyś jutro przejechać się z mną konno? — Przykro mi, że muszę ci odmówić, ale mam zaproszenie na obiad do Percy'ch, a dni teraz takie są krótkie. — Jaka szkoda! Dopiero co wymówiłem się z tego obiadu, w nadziei spodziewanej przejażdżki. Los to mi się uśmiecha, to znów na przemian pokazuje wykrywane oblicze. Straciłem pół wieczora, oczekując na ciebie, a teraz muszę się wykąpać nieopóźnioną, bo mam bardzo pilną terminową sprawę, której odłożyć nie mogę. Czy przyrzekałaś następnym razem Mayfieldowi? Oto właśnie i on nadchodzi. Dobranoc, droga Leo. Zobaczymy się niedługo. Wyszłaś się nieznaną do sali i pobiegłaś do domu, wstępując po drodze do stajni, gdzie

każał osiodłać konia, którego przyprowadzono przed dom. Za chwilę stał już w swojej kancelaryi nad dogasającymi w kominku głównymi ogniskami i z taśki, na której złożona była jego korespondencya, wyjął jeden tylko lakoniczny bilet, zawierający słowa: — „Nadszedł kryzys. Straciłmym wszelką nadzieję. Prawnik wrzucił papier do ognia, który go pochłonił w jednej chwili i skrzyżował ręce na pierś, aby w niej stłumić ciężkie, przemoją wydobytą się westchnienie. Na pięknej, surowej jego twarzy odbił się wyraz bolesnego zakłopotania, a oczy zdradzały gorączkowy niepokój wewnątrz. Ponad barwnym, wesołym tłumem, z którego tylko co wydołał się, widział wciąż wychylającą się ku niemu z za więziennych krat białą dłoń, wskazującą nań, jak na mordercę, a głosnieli od kaskady śmiechów i dźwięków orkiestry balowej brzmiał w jego uszach krzyk rozpaczliwy: — „Stargaleś moje życie!“ Czyżby więc naprawdę nieopatrzna dłoń jego brzyźnęła białym hańbą na czystą kartę dziewczęcego żywota i pohnęła go do zguby? Jeżeli umrae — czy sumienie nie będzie go czyniło odpowiedzialnym za jej śmierć? Wśród walki sprzeciwów wzruszeń, miotających jego pierś, jedno tylko czuł wyraźnie — jeżeli stargał, zmarnował jej życie, musi odpokutować za to i w grobie jej pochować na wieki swoje szczęście. Nie silił się na analizowanie ani wyrozumienie natury dziwnego uroku, któremu dał się, ale próbował się oprzeć, ale zgrzytał zębami i zaciskał ręce z bezsilnej wściekłości i upokorzenia na myśl, że ofiara jego przykłą jego serce do swego i trzymał je będzie w wieczystej zależności. Nigdy, żadna kobieta nie podnieciła uspijonych prądów uczucia, nurtujących w głębinach jego zamkniętej w sobie, hardej,

niepodległej duszy: za pierwszym dotknięciem dłoni Reginy, wybuchnęły one spotęgowaną siłą, rwał tamy jego samolubstwa i światowej ambicji. Winną jest zbrodnic, czy nie — kochał ją — a nieszczęście, jakie na nią sprowadził spadło całym swoim ogromem na niego samego. Rozpiąwszy kamizelkę na pierś, wyjął z wewnętrznej kieszonki wpół rozdarta, dużą kopertę i otworzyłszy pulpit, wyszukał w nim podbity szczyłek, który przyłożył do pierwszego. Zyggałki wystrzępionych brzegów pasowały w zupełności do siebie i na stole przed nim leżał znany napis dużymi literami: „Ostatnia wola i testament Roberta Łukasza Darlingtona“. Róg odnalezionego koperty był zawalony błotem, ale pismo doskonale zostało zakonserwowane. Kiedy się schylił, aby je ukryć w sekretnej szufladzie biurka, coś upadło na ziemię. Podniósł z dywanu zwiędłą butonierkę z fiołków, a kiedy przystanął chwilę, wpatrując się w nią, ozło jego spośpólniało nagle. Wydało mu się, że wzgardzone kwiatki dopraszają się wierności dla starganych, świętych przysiężeń. — Biedna Lea! — westchnął. — Jak daleka jest od podejrzywania mnie o zdradę! Jakże ona ufa i dobra!... a ja jakim szaleniec jestem i niewdzięczny! Rzućł oskarżając go kwiaty do ognia i schwytywszy szpicrutę, wybiegł na dziedziniec, gdzie kary koń jego gryzł wędzidło i rył ziemię z niecierpliwością. Puścił się wyciągniętym kłusem wzdłuż pustych ulic uspijonego miasta ku kamiennemu mostowi, który łączył dwa brzozi rzeki. Kiedy dojechał do połowy mostu, wierzchołwie jego spiał się i skoczył na bok, wystraszony nagłym skokiem czarnego kota, drzemiącego na jednym ze słupów. Błada twarz zaszczęca, podobna do upiora, patrzyła na niego z zaspępnego nieba, a mgły snuły się sennie po łakach, ślizgając pierzochliwie po fali wód. Pozostawił za sobą miasto odznaczone szere-

giem gazowych latarni, a przed sobą miał wzgórze porośnięte lasem i posępny, szary gmach wieżyczny, pograżony w głębokich mrokach. Jedno tylko samotne światło płonęło w nim i po za kraty. Byłże to sygnał nadziei — czy też może tylko światłość, odbite od martwych lic, na które śmierć położyła pieczęć wiecznego spokoju? Nagła konia po strumym gościńcu, Dunbar przypadł do bramy, gdzie powitany został przez szokowanie dwóch brytanów, a za chwilę pan Singleton, prowadzący go po krętych schodach, wiodących do pokoju Reginy, opowiadał mu: — Żyje... ale cóż z tego? Doktor mówił, że nie czeka północy, a teraz jest już wpół do drugiej i moja żona nie straciła jeszcze nadziei. Wysłała dozorczyńnię, żeby się trochę przepasała, a sama siedzi przy chorej. Prawdopodobnie czy miłostwiej żony zawiadowcy wilgotne były od łez, kiedy spostrzegłszy wchodzącego prawnika, wskazała mu stojące obok niskie krzeselko. — Wiedziałem, że pan przyjeżdżasz, więc kiedy usłyszałam galop pańskiego konia na moście, posłałam siostrę Serenę spać. Nie można robić, jak tylko oszuwać i modlić się. Jeżeli obudzi się jeszcze na tym świecie, to odzyska przytomność i będzie żyła. Dozorczyńnię sądzi, że umrze w tym stanie leżargicznego odrętwienia, w jakim się obecnie znajduje, ale ja nie tracę ufności, że będzie żyła, aby oczyścić imię swoje z niezasłużonej hańby. Pani Singleton instynktownie kobieco odgadła, że młody prawnik wolałby sam pozostać ze swymi myślami, to też, zakręciwszy się do pokoju, rzekła po chwili: — Jeżeli pan możesz posiedzieć tu chwilę, to pójdę zażreć do mego drobiazgu. Gdyby zaszła jakaś zmiana, to zechociej tylko zastukać do drzwi. (Ciąg dalszy nastąpi).

Po cenach redakcyjnych ogłoszenia do wszystkich bez wyjątku dzienników, lwowskich, krakowskich, warszawskich, wiedeńskich, czeskich, francuskich etc. czasopism fachowych miejscowych, zamiejscowych i zagranicznych, zamówienia na klisze i rysunki do ogłoszeń, prenumeratę na wszelkie pisma przyjmujemy. Agencja dzienników i ogłoszeń Sokolowskiego we Lwowie, Pasaz Hausmana Nr. 9. Kosztorysy gratis.

C. k. kapitan pensyonowany, rzeźbi i zdrowy, od 6 lat zarządca większego majątku, ukończony słuchacz wyższej szkoły politechnicznej we Wiedniu, posiadający egzamina państwowe, ze wszystkimi galami gospodarskimi zupełnie obznajomiony, prosi o pracę swą posiadanie na podobną takąż zmienić. Łaskawe zgłoszenia pod adresem: A. Hennemann Przerowsk. Świeży miód deserowy kuracyjny, 5 kgr. 6 K. 60 hal. franco. Własna paczka, wysyłka cały rok, wysocy odbiorcy bardzo zadowoleni. Korzeniec em. nauce Iwanczyński pl.

Dr. Teodor Bałaban. Doświadczenia na polu nowoczesnej okulistyki na podstawie 12000 przypadków własnej obserwacji, 89, 170 str. druku, Kraków 1901. Cena 4 korony. Główny skład w księgarni Gubrynowicza i Schmidta we Lwowie.

Praktycznego ekonomy który 20 lat był na miejscu, może polecić Dyrektora Towarzystwa Urzędników prywatnych we Lwowie, ulica Cicha. Cztery konie do sprzedania Dworknickiego 12. Na paczki znakomity bezwonnny smalec pół kila 34 ct. Marmolada morlowa i z mirabellami najsmaczniejszą w handlu Leonarda Soleckiego we Lwowie ul. Batoj 2.

Rządca dóbr większych skarbów chce zmienić posiadłość od kwietnia ewent. od lipca, który w zupełności zastąpił potrzebę właściciela, obznajomiony dokładnie z wszelkimi galami gospodarskimi, obszarem dworskim, lasowością, gorzelnią etc., młody, zdrowy, oszczędny, energiczny. Łaskawe zgłoszenia pod „Rolnik“ A. A. poste restante Lwów, główna poczta. Brajerowska 8, drzwi Nr. 4 jest do sprzedania duże salonne lustro z złotych ramach. Fortepian firmy Streichera c. i k. nadw. dostaw. prawdz. koncerty jest tania do sprzedania. Oglądać można plac Bernardyński 15, Bartoszewski, stróciel fortepianów. Dr. Włodzimierz Krosiński adwokat. Józefa Krosińska żona adwokata. we Lwowie ul. Kraszewskiego 1. 1.

Węgiel kamienny i Koks najlepszej jakości sprzedaje Spółka importu Węgla kamiennego we Lwowie, ul. Sykstuska 25 (dom Inhatowicza). Telefon 824.

„Merkury“ Gazeta Losowa i Handlowa. Administracja Kraków, Rynek gł. 5. Wychodzi 2 i 16 każdego miesiąca. Dokładne Popularny wykazy ciągłych losów austriackich i zagranicznych listów zastawnych, obligacji, kursa itd. dział handlowy, giełdowy i informacyjny. W styczniu każdego roku utrzymują wszystkie abonenci. Bezpłatnie „Rocznik finansowy“ Przedpłata wynosi: na cały rok 3 kor. 60 hal. na pół rok 1 kor. 80 hal. na 3 miesiące 1 kor. Przyjmuje się także znaczki pocztowe. Numera okazowe darmo i opłatnie. Redaktor odpowiedzialny: Ludwik Mastowski.

Srodki spożywcze MAGGI najlepsze w swoim rodzaju.

Spółka Wydawnicza Polska w Krakowie wydała i poleca następujące dzieła: Abgar-Soltan Nea, powieść współczesna, kor. 4. w oprawie płóciennej kor. 5. Barbey d'Aureville, Kawaler des Touche, powieść, przekład Lucyana na Ryd i a kor. 3,20, w opr. płóciennej kor. 4,20. Berg M. W. O powstaniu polskiem 1863 r. Tłumaczenie z rosyjskiego oryginału, wydane kosztem rządu, a następnie doszczętnie zniszczone. 8 obrazne tomy z albumem 80 portretów i scen, broszurowane kor. 16, w oprawie płóciennej kor. 18. Czernek Wiktor, Prof. Uniw. Studya historyczne, przeżwianie z XVII wieku, kor. 6, w oprawie kor. 7. Dostojewski T. Wspomnienia z martwego domu (W k-tordie), przekł. Prof. Treliak, drugie wydanie kor. 3,20, w oprawie kor. 4. Gadon Ubadin, Emigracja polska po upadku powstania listopadowego, 2 tomy, w przedpłacie za całość, 2 tomy kor. 10, w oprawie kor. 13. Irena, powieść z czasów przesładowania chrześcijan przez Dyoklecjana. Wydanie trzecie, kor. 5 w opr. płóciennej kor. 6. Katinka Ks. W. Galicya i Kraków pod panowaniem austriackim. kor. 5, w oprawie kor. 6. Dzieła, Tom XI, obejmuje: Życiorys generała Deza Chłapowskiego i żywot Tadeusza Tysskiewicza, kor. 4, w oprawie kor. 5. Klazko Julian, Anneksya w dawnej Polsce, (O unii Litwy z Polską), pierwsze tłumaczenie tej prawej nieznanej pracy znakomitego autora, z przedmową St. Tarnowskiego, kor. 1,50, w opr. płóciennej kor. 2,50. Lejkin N. A. Nasz zagranicą, humorystyczny opis podróży rosyjskiej pary małżonków po Paryżu i Francji, 2 tomy, kor. 5, w oprawie kor. 7. Pod hiszpańskim niebem, humorystyczny opis podróży małżonków (wawonów) do Biarritz i Madrytu, kor. 4, w oprawie kor. 5. Kiedy pomarańcze dojrzewają, podrz. tejże pary po Włoszech, kor. 3,20. Trylogia, pełna humoru ostatniego pisarza rosyjskiego. Morawski Kazimierz, Prof. Uniw. Wiersze i proza. Pierwsze zbiorowe wydanie pięknych a mało komu znanych utworów poetycznych. Zwracamy uwagę na nowe, trzecie z rzędu wydanie dzieła ST. TARNOWSKIEGO: Nasze dzieje w XIX wieku (porozbiorowe dzieje Polski) doprowadzone do ostatnich czasów — przyrodobione 140 wspaniałymi ilustracjami, oprawa przepyszna z herbem Polski, obdubym w kolorach. CENY: 1) za 1 egzemplarz broszurowany kor. 3 10 egz. brosz. kor. 25 — zamiast 30 2) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 120 — „ 150 3) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 225 — „ 300 4) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 30 35 5) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 140 175 6) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 260 350 Na portoryum należy dołączyć 50 groszy. Ekspedycyca za poprzednim nadesłaniem należ. lub za salicką (porto na rachunek zamawiającego). Prócz wydania zwykłego posiadamy drukowane na franc. papierze kredowanym (glacé) w cenie: broszur. kor. 4 i 6, opraw. w płótno angielskie kor. 6 i 8, w półskórke kor. 10, w skórkę szagrenową kor. 12 do 20. Do nabycia za pośrednictwem każdej księgarni. Odwrotnie wysyła Spółka Wydawnicza w Krakowie.

Pomocnik handlowy znajdzie umieszczenie w handlu płóciem i bielizną JANA RIEDLA WE LWOWIE. Agronom poszukuje administracji większego majątku, może powołać się na najdłużniejszą rekomendacyę. Adres i informacyi udzieli z grzecznością Wpian Makarewicz Dyrektor Towarzystwa prywatnych oficyalistów we Lwowie ul. Cicha 1. 1. Oświadczamy, że żadnych długów nie zaciągamy, za nikogo jakiegokolwiek poręczyć i płacić nie będziemy. Lwów dnia 10 stycznia 1902. Dr. Włodzimierz Krosiński adwokat. Józefa Krosińska żona adwokata. we Lwowie ul. Kraszewskiego 1. 1.

Nasze dzieje w XIX wieku (porozbiorowe dzieje Polski) doprowadzone do ostatnich czasów — przyrodobione 140 wspaniałymi ilustracjami, oprawa przepyszna z herbem Polski, obdubym w kolorach. CENY: 1) za 1 egzemplarz broszurowany kor. 3 10 egz. brosz. kor. 25 — zamiast 30 2) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 120 — „ 150 3) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 225 — „ 300 4) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 30 35 5) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 140 175 6) „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ 260 350 Na portoryum należy dołączyć 50 groszy. Ekspedycyca za poprzednim nadesłaniem należ. lub za salicką (porto na rachunek zamawiającego). Prócz wydania zwykłego posiadamy drukowane na franc. papierze kredowanym (glacé) w cenie: broszur. kor. 4 i 6, opraw. w płótno angielskie kor. 6 i 8, w półskórke kor. 10, w skórkę szagrenową kor. 12 do 20. Do nabycia za pośrednictwem każdej księgarni. Odwrotnie wysyła Spółka Wydawnicza w Krakowie.

Dr. St. Olszewskiego Biuro techniczne naftowe we Lwowie 3go Maja liczbą 10 (Filia w Krakowie, Bracka 7) poleca Palniki naftowe żarowe os światłem aerow-skim o sile do 85 świec norm. Do każdej lampy. Kopenia na zewnątrz wykluczone. Piecyki naftowe o płomieniu gazowym przewyżsajace wszystkie dotychczasowe piecyki naftowe. Naftę Cesarską żarową co do dobroci i sily światła jak nafta amerykańska.

Wielkiej wartości dla każdej rodziny. Maggi przyprawa udziela zupom, rosółowi, sosom, jarzynom itd. smak zaziwiający dobry i sily. Kilka kropli wystarczą. Plaszeczka od 50 h. począwszy. Francuskie zupy w tabliczkach na 2 porceje 15 halerczy. Silne, łatwo strawne, zdrowe zupy, tylko na wodzie w kilka minut przyrządź się dające. 19 różnych gatunków. Próbę przekonania lepij od każdej reklamy. Otrzymano można w handlach kolonialnych i delikatesów.

Do naszych czytelników! 12 tomów DZIEŁ SIENKIEWICZA (tom miesięczny) które w ciągu 1902 r. zawierać będą oprócz powieści: „Na Olimpie“, „Na jasnym brzegu“, „Zorawie“, „Sen“, „Muszę wypocząć“, także OGNIEM I MIECZEM ozdobione ilustracjami Ant. Plotrowskiego otrzymuje bez żadnej dopłaty każdy prenumeratork TYGODNIKA ILLUSTROWANEGO Dzieła Sienkiewicza wychodzą w nowym wydaniu wyłącznie dla prenumeratork Tygodnika i obejmą całą twórczość tego autora, stanowiąc kompletną wspaniałą ceną bibliotekę Sienkiewiczowską. Prócz tego otrzymają bezpłatnie wszyscy prenumeratork nadzwyczajne premium, obraz artysty Alchimowicza „Nad grobem Robaka“, odbity kolorami na grubym welinie. Wydajemy także, znakomite nie znane u nas dzieło historyczne Krusiewskiego „Polska w czasie trzech rozbiorów“, około 100 arkuszy druku, ilustrowane, które nabywać mogą prenumeratork Tygodnika za dopłatą 18 kor. bez opłaty, 25 kor. 50 hal. w oprawie. Tom 1-szy wyjdzie w marcu, ostatni w ciągu 1902 r. Niezależnie od tego rozszerza Tygodnik dział: beletrystyczny, historyczny społeczno-informacyjny z rubryką odkryć i wynalazków, artykuły wstępne, krytyki literacko-artystyczne z rubryką o sztuce stosowanej i t. d. Prenumeratork przyjmują: Główna ekspedycyca „Tygodnika ilustrowanego“ we Lwowie Pasaz Hausmana 1, 9, oraz wszystkie Księgarnie i Kantory pism. Warunki prenumeratork „Tygodnika Ilustrowanego“ razem z 12 tomiast dzieł Henryka Sienkiewicza i dodatkami powieściowym w arkuszach: we Lwowie: 6 kor. 80 hal. W Galicyi i Bukowinie wraz z przesyłką pocztową: 7 kor. 20 hal. Półrocznie 13 „ 60 „ Półrocznie 14 „ 40 „ Rocznie 27 „ 20 „ Rocznie 28 „ 50 „ Pragnący otrzymać Dzieła Sienkiewicza w bardzo pięknej oprawie (z portretem Sienkiewicza na okładce) dopłacają za tom tylko 40 hal., t. j. kwartalnie są 8 tomów 1 kor. 20 hal., półrocznie są 6 tomów 2 kor. 40 hal., rocznie są 4 tomów 4 kor. 80 hal. należącości tak prosimy nadsyłać razem z prenumeratork. Pierwsze 36 tomów Sienkiewicza, z lat ubiegłych, mogą nabywać nowi prenumeratork za dopłatą 99 kor., w oprawie 53 kor. 40 hal. Odborne okładki do oprawiania półrocznych kompletów „Tygodnika“ można nabywać w cenie 3 kor. 20 hal.; bez przesyłki i opakowania. Komplet 36 pierwszych tomów Henryka Sienkiewicza może być nabywany po 12 tomów, za nadesłaniem w 8 ratach po 13 kor. za tomy bez opłaty, zaś po 17 kor. 80 hal. za tomy w oprawie. Numery okazowe i prospekty wysyła gratis: Główna ekspedycyca „Tygodnika“ we Lwowie, Pasaz Hausmana 9.

Pudr książęcy znakomicie odświeża i upiększa płeć.—Cena od 1:20 do 3:60 h. JAN INHATOWICZ Lwów ul. Sykstuska 1. 25 i ul. Halicka 1. 11. Kraków Sukiennice 1. 20. — Przemysł ul. Franciszkańska 1. 24.

Clagnienie już we czwartek Główna wygrana Koron 40.000 wartości. Losy na ogrzewalnie. Losy po 1 koronie. M. JONASZ, KITA i STOFF, M. KLARFELD, KORMANN i FEIGENBAUM, SAMUELY i LANDAU, VICTOR CHAJES i SP. SCHAUBENBERG i SYN, SOKAL i LILIAN, JAKÓB STROH.

Młody człowiek lat 24 KAWĘ: 4 1/2 kilo Balmu szlachetna zł. 4 50 4 1/2 kilo Portorico „ 5 — 4 1/2 kilo Jawy „ 5 85 do tego może być dopakowana Herbata la Souchong (herbata familijna) 1/2 K. zł. 1, 1/2 K. 60 ct. w oryginalnych puszkach chińskich. Wszystko oclone, opłacone za zaliczką lub za poprzednim nadesłaniem na leżytości. M. J. Rado, Fiume. Smakosom!! aromatycznej herbaty poleca dobrowole gatunki specjalny magazyn Adolfa Singera Lwów, Sykstuska 1. Pierścionki sarkozynowe obrączki szpilki ślubne, srebro stołowe (urzędowo cechowane) kompletne wyprawy w kasetkach oraz wszelkie biżuterje poleca Jan Jarzyna jubiler, Lwów, Hotel Europejski. Marka ochronna: kotwica. Liniment Caps. Comp. z Richtera apteki w Pradze, uznane powszechnie jako najdoskonalsze bole usmierzające naderżnię, jest w wszystkich aptekach po cenie 80 szel. Kr. 1.40 i po 2 Kr. do nabycia. Przy kupnie tego wszędzie ulubionego środka domowego należy przyjmować tylko oryginalne butelki w pudełkach z naszą marką ochronną „kotwica“ z apteki Richtera, w ten czas można być pewnym, że się otrzymało preparat prawdziwy. Apteka Richtera pod „złoty lwem“ w Pradze, ul. Elżbiety 5.

Redaktor odpowiedzialny: Ludwik Mastowski. Papier z fabryki Czerlańskiej. Z drukarni E. Winiarsa.